



NOTIFICATION AUX PARTIES

N° 2005/035

Genève, le 6 juillet 2005

CONCERNE:

Présentation du rapport bisannuel

1. En application de la résolution Conf. 11.17 (Rev. CoP13), le Secrétariat transmet, en annexe à la présente notification, la présentation du rapport bisannuel adoptée par la Conférence des Parties à sa 13^e session (Bangkok, 2004).
2. Les Parties sont instamment priées de soumettre au Secrétariat le rapport bisannuel requis par l'Article VIII, paragraphe 7 b), de la Convention, en suivant la présentation ci-jointe. Outre la version imprimée et sa version électronique, actuellement disponible en Word et en PDF, une version interactive de la présentation devrait être accessible sur le site web de la CITES dans le courant de l'année.
3. La période devant être couverte par le rapport bisannuel va du 1^{er} janvier 2003 au 31 décembre 2004 pour toutes les Parties, quelle que soit la date d'entrée en vigueur de la Convention pour elles. La date butoir pour soumettre le rapport pour 2003-2004 est fixée au 31 octobre 2005.
4. Les Parties ayant déjà soumis leur rapport bisannuel pour 2003-2004 dans une présentation différente n'ont pas à soumettre à nouveau ce rapport mais sont priées d'utiliser la nouvelle présentation pour 2005-2006.
5. Le Secrétariat placera sur le site web de la CITES un tableau régulièrement mis à jour sur les rapports bisannuels ayant été soumis et les analysera pour la 14^e session de la Conférence des Parties.

Présentation du rapport bisannuel

L'Article VIII, paragraphe 7, de la Convention, requiert de chaque Partie qu'elle transmette au Secrétariat CITES un rapport bisannuel sur les mesures législatives, réglementaires et administratives prises pour l'application de la Convention.

La présentation suivante du rapport bisannuel a été adoptée par la Conférence des Parties à sa 13^e session (Bangkok, 2004).

Elle permet aux Parties de présenter des informations dans une forme standard qui en facilite le traitement informatique, et elle remplit trois objectifs principaux:

- i) Permettre de suivre l'application et l'efficacité de la Convention;
- ii) Faciliter le repérage des principales réussites, des développements importants, des tendances, des lacunes, et des problèmes et des solutions possibles; et
- iii) Fournir une base pour la prise de décisions de fond et de procédure par la Conférence des Parties et divers organes subsidiaires.

Des informations sur la nature et l'ampleur du commerce CITES devraient être incluses dans le rapport annuel alors que le rapport bisannuel devrait être axé sur les mesures prises pour appliquer la Convention.

Principes généraux

- i) La présentation du rapport bisannuel est divisée en cinq parties:
 - A. *Informations générales;*
 - B. *Mesures législatives et réglementaires* découlant de l'adoption et de l'examen des lois et des réglementations;
 - C. *Mesures pour le respect de la Convention et la lutte contre la fraude* prises au niveau administratif, civil ou pénal;
 - D. *Mesures administratives* liées à la structure et aux activités des organes CITES; et
 - E. *Commentaires généraux.*
- ii) Chaque rapport bisannuel devrait couvrir deux ans et aller du 1^{er} janvier de la première année au 31 décembre de la seconde année. Il devrait être envoyé au Secrétariat au plus tard le 31 octobre de l'année suivant la période couverte par le rapport.
- iii) Le rapport bisannuel devrait être préparé dans une des trois langues de travail de la Convention (anglais, espagnol, français).
- iv) Les Parties sont incitées à préparer et à soumettre leur rapport bisannuel en format électronique.

Instructions particulières

- i) Les Parties sont priées de répondre si possible à toutes les questions.
- ii) Sauf indication contraire, les réponses devraient refléter les mesures prises durant la période sur laquelle porte le rapport.
- iii) Le formulaire doit être rempli en cochant les cases et en utilisant les espaces prévus.
- iv) La présentation a été conçue de manière à donner au service qui établit le rapport tout l'espace nécessaire pour fournir une réponse complète.
- v) Veuillez contacter le Secrétariat si vous avez besoin de précisions supplémentaires pour préparer le rapport bisannuel.

A. Informations générales

Partie	
Période couverte par ce rapport: 1 ^{er} janvier 2003 au 31 décembre 2004	
Service préparant le rapport	
Services, organisations ou personnes y ayant contribué	

B. Mesures législatives et réglementaires

1	Des informations sur la législation CITES ont-elles déjà été fournies dans le cadre du projet sur les législations nationales? Si oui, passer à la question 5.	Oui (complètement) <input type="checkbox"/> Oui (partiellement) <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Pas d'information <input type="checkbox"/>					
2	Si une législation CITES a été planifiée, préparée ou adoptée, veuillez indiquer: le titre et la date de la législation: _____ où elle en est: _____ Brève description du contenu: _____						
3	Existe-t-il une législation adoptée, disponible dans une des langues de travail de la Convention?	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Pas d'information <input type="checkbox"/>					
4	Si oui, veuillez joindre une copie du texte législatif complet ou des principales dispositions législatives publiées au journal officiel.	législation jointe <input type="checkbox"/> fournie antérieurement <input type="checkbox"/> non disponible, sera envoyée ultérieurement <input type="checkbox"/>					
5	Quelles sont parmi les questions suivantes celles qui sont traitées par des mesures internes plus strictes adoptées pour des espèces CITES (conformément à l'Article XIV de la Convention)? Cochez les cases applicables						
	Sous conditions:	Interdiction complète:					
	Question	Oui	Non	Pas d'information	Oui	Non	Pas d'information
	Commerce	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Prélèvement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Possession	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Transport	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Autre (à préciser)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Autres commentaires						

6	Quels sont les résultats de tout examen ou évaluation de l'efficacité de la législation CITES pour les éléments suivants? Cochez les cases applicables				
	Eléments	Adéquate	En partie inadéquate	Inadéquate	Pas d'information
	Compétences des organes CITES	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Clarté des obligations légales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Maîtrise du commerce CITES	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Cohérence avec la politique de gestion et d'utilisation des espèces sauvages	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Couverture par la loi de tous les types d'infraction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Couverture par la loi de tous les types de sanction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Application des réglementations	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Cohérence interne de la législation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre (veuillez préciser)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Veuillez fournir les détails disponibles:					
7	Si aucun examen ou évaluation n'a eu lieu, y en a-t-il un planifié pour la prochaine période de rapport?			Oui <input type="checkbox"/>	
				Non <input type="checkbox"/>	
			Pas d'information <input type="checkbox"/>		
Veuillez donner les précisions disponibles:					
8	Y a-t-il eu un examen de la législation sur les sujets suivants pour ce qui est de l'application de la Convention? Cochez toutes les cases applicables				
	Sujet	Oui	Non	Pas d'information	
	Accès aux ressources naturelles ou propriété des ressources	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Prélèvement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Transport des spécimens vivants	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Manutention des spécimens vivants et installations les abritant	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Veuillez fournir les détails disponibles:					
9	Veuillez fournir des indications sur toute mesure supplémentaire prise:				

C. Mesures pour le respect de la Convention et la lutte contre la fraude

		Oui	Non	Pas d'information
1	Y a-t-il eu des opérations telles que celles indiquées ci-dessous?			
	Examen des rapports et d'autres informations fournies par les négociants et les producteurs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Inspections de négociants, de producteurs, de marchés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Contrôles aux frontières	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Autres (veuillez préciser)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Des mesures administratives (amendes, interdictions, suspensions, etc.) ont-elles été imposées pour des violations de la CITES?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Si oui, veuillez indiquer combien et pour quels types de violations et joindre les détails disponibles.			
4	Y a-t-il eu des saisies, confiscations ou séquestres importants de spécimens CITES?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Si des informations sont disponibles: <input type="checkbox"/> Saisies/confiscations importantes <input type="checkbox"/> Total des saisies/confiscations Veuillez les indiquer si possible par groupe d'espèces ou joindre des indications.	Nombre		
6	Y a-t-il eu des poursuites pénales pour violation importante de la CITES?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	Si oui, combien et pour quels types de violation? Veuillez joindre les détails en annexe.			
8	Y a-t-il eu d'autres actions en justice pour violation de la CITES?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	Si oui, pour quelles violations et avec quels résultats? Veuillez joindre les détails en annexe.			
10	Que deviennent habituellement les spécimens confisqués?	Cochez si applicable		
	– Retour au pays d'exportation	<input type="checkbox"/>		
	– Zoos ou jardins botaniques publics	<input type="checkbox"/>		
	– Centres de sauvetage désignés	<input type="checkbox"/>		
	– Installations privées approuvées	<input type="checkbox"/>		
	– Euthanasie	<input type="checkbox"/>		
	– Autre (veuillez spécifier)	<input type="checkbox"/>		
	Commentaires:			

11	Des informations détaillées ont-elles été communiquées au Secrétariat concernant des affaires importantes de commerce illicite (par ECOMESSAGE ou un autre moyen), ou des informations sur des négociants illicites reconnus coupables et sur des récidivistes?	Oui	<input type="checkbox"/>
		Non	<input type="checkbox"/>
		Non applicable	<input type="checkbox"/>
		Pas d'information	<input type="checkbox"/>
Commentaires:			
12	Y a-t-il eu des activités de lutte contre la fraude menées en coopération avec d'autres pays? (échange de renseignements, appui technique, assistance pour enquête, opération conjointe, etc.)?	Oui	<input type="checkbox"/>
		Non	<input type="checkbox"/>
		Pas d'information	<input type="checkbox"/>
13	Si oui, veuillez les indiquer brièvement:		
14	Des incitations ont-elles été proposées aux populations locales pour qu'elles contribuent à l'application de la législation CITES, avec pour effet d'entraîner, par exemple, des arrestations et la condamnation des contrevenants?	Oui	<input type="checkbox"/>
		Non	<input type="checkbox"/>
		Pas d'information	<input type="checkbox"/>
15	Si oui, veuillez indiquer lesquelles:		
16	Y a-t-il eu un examen ou une évaluation de la lutte contre la fraude liée à la CITES?	Oui	<input type="checkbox"/>
		Non	<input type="checkbox"/>
		Non applicable	<input type="checkbox"/>
		Pas d'information	<input type="checkbox"/>
Commentaires:			
17	Veuillez fournir des indications sur toute mesure supplémentaire prise:		

D. Mesures administratives

D1 Organe de gestion (OG)

1	Y a-t-il eu des changements dans l'OG désigné ou dans ses coordonnées, n'ayant pas encore été consignés dans le Répertoire CITES?	Oui	<input type="checkbox"/>
		Non	<input type="checkbox"/>
		Pas d'information	<input type="checkbox"/>
2	Si oui, veuillez indiquer ici ces changements:		
3	S'il y a plus d'un OG dans votre pays, un OG principal a-t-il été désigné?	Oui	<input type="checkbox"/>
		Non	<input type="checkbox"/>
		Pas d'information	<input type="checkbox"/>
4	Si oui, veuillez indiquer son nom et s'il figure comme principal OG dans le Répertoire CITES.		
5	Quel est l'effectif de chaque OG?		

6	Pouvez-vous estimer le pourcentage de temps qu'il consacre aux questions CITES? Si oui, veuillez faire une estimation:	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Pas d'information <input type="checkbox"/>
7	Quelles sont les compétences du personnel des OG? – Administration – Biologie – Economie/commerce – Loi/politiques – Autre (veuillez spécifier) – Pas d'information	Cochez si applicable <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
8	Les OG ont-ils entrepris ou appuyé des activités de recherche sur des espèces ou des questions techniques CITES (étiquetage, marquage, identification d'espèces, etc.) non couvertes par D2 (8) et D2 (9)?	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Pas d'information <input type="checkbox"/>
9	Si oui, veuillez indiquer les espèces et le type de recherche.	
10	Veuillez fournir des indications sur toute mesure supplémentaire prise:	

D2 Autorité scientifique (AS)

1	Y a-t-il eu des changements dans l'AS désignée ou dans ses coordonnées, n'ayant pas encore été consignés dans le Répertoire CITES?	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Pas d'information <input type="checkbox"/>
2	Si oui, veuillez indiquer ici ces changements:	
3	L'autorité scientifique désignée est-elle indépendante de l'organe de gestion?	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Pas d'information <input type="checkbox"/>
4	Quelle est la structure des AS? – Institution gouvernementale – Institution académique ou de recherche – Commission permanente – Groupe d'individus ayant certaines connaissances – Autre (veuillez spécifier):	Cochez si applicable <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
5	Quel est l'effectif de chaque AS pour les questions CITES?	

6	Pouvez-vous estimer le pourcentage de temps qu'il consacre aux questions CITES? Si oui, veuillez faire une estimation	Oui Non Pas d'information	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>					
7	Quelles sont les compétences du personnel des AS? – Botanique – Ecologie – Pêcheries – Foresterie – Protection animale – Zoologie – Autre (veuillez préciser) – Pas d'information	Cochez si applicable	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>					
8	Des activités de recherche ont-elles été menées par les AS sur des espèces CITES?	Oui Non Pas d'information	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>					
9	Si oui, veuillez indiquer les espèces et le type de recherche							
	Espèce	Population	Répartition géographique	Prélèvement	Commerce licite	Commerce illicite	Autre (préciser)	
	1							
	2							
	3							
	etc.							
	Pas d'information							<input type="checkbox"/>
10	Des propositions de projets de recherche scientifique ont-elles été soumises au Secrétariat au titre de la résolution Conf. 12.2?	Oui Non Pas d'information	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>					
11	Veuillez fournir des indications sur toute mesure supplémentaire prise:							

D3 Autorités chargées de la lutte contre la fraude

1	Les autorités désignées pour recevoir des informations confidentielles sur la lutte contre la fraude dans le cadre de la CITES ont-elles été indiquées au Secrétariat?	Oui <input type="checkbox"/>
		Non <input type="checkbox"/>
		Pas d'information <input type="checkbox"/>
2	Si non, veuillez les désigner ici (avec l'adresse, le téléphone, le fax et le courriel):	
3	Y a-t-il un service spécialisé dans la lutte contre la fraude CITES (dans le département chargé des espèces sauvages, les douanes, la police, l'appareil judiciaire, etc.)?	Oui <input type="checkbox"/>
		Non <input type="checkbox"/>
		A l'étude <input type="checkbox"/>
		Pas d'information <input type="checkbox"/>
4	Si oui, veuillez indiquer le principal organisme chargé de la lutte contre la fraude:	
5	Veuillez fournir des indications sur toute mesure supplémentaire prise:	

D4 Communication; gestion et échange des informations

1	Quelles sont les informations CITES ayant été informatisées?	Cochez si applicable					
	– Suivi et rapport sur les données sur le commerce licite	<input type="checkbox"/>					
	– Suivi et rapport sur les données sur le commerce illicite	<input type="checkbox"/>					
	– Délivrance des permis	<input type="checkbox"/>					
	– Aucune	<input type="checkbox"/>					
	– Autres (veuillez préciser):	<input type="checkbox"/>					
2	Les autorités suivantes ont-elles accès à Internet?	Cochez si applicable					
	Autorité	Oui, accès continu et sans restriction	Oui, mais seulement par téléphone	Oui, mais seulement par l'intermédiaire d'un autre service	Seulement certains services	Non, aucune	Veuillez, s'il y a lieu, donner des précisions
	Organe de gestion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Autorité scientifique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Autorité de lutte contre la fraude	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3	Y a-t-il un système d'information électronique donnant des informations sur les espèces CITES?	Oui <input type="checkbox"/>					
		Non <input type="checkbox"/>					
		Pas d'information <input type="checkbox"/>					

4	Si oui, donne-il des informations sur: – la législation (nationale, régionale ou internationale)? – la conservation (nationale, régionale ou internationale)? – autre (veuillez préciser)?	Cochez si applicable <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
5	Est-il disponible par Internet? Veuillez indiquer l'URL:	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Non applicable <input type="checkbox"/> Pas d'information <input type="checkbox"/>		
6	Les autorités mentionnées ont-elles accès aux publications suivantes? Cochez si applicable			
	Publications	Organe de gestion	Autorité scientifique	Autorité de lutte contre la fraude
	<i>Liste des espèces CITES 2003 (livre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<i>Liste des espèces CITES 2003 et Annexes et réserves CITES annotées (CD-ROM)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<i>Manuel d'identification</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<i>Guide CITES</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	Si non, quels ont été les problèmes rencontrés pour accéder à ces informations?			
8	Des autorités chargées de la lutte contre la fraude ont-elles soumis à l'organe de gestion des rapports sur: – la mortalité pendant le transport? – les saisies et les confiscations? – des écarts entre le nombre d'articles figurant sur les permis et le nombre d'articles effectivement commercialisés? Commentaires:	Cochez si applicable <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
9	Y a-t-il un site Internet du gouvernement donnant des informations sur la CITES et les obligations qui en découlent? Si oui, veuillez indiquer l'URL:	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Pas d'information <input type="checkbox"/>		

10	Des autorités CITES ont-elles participé aux activités suivantes pour un plus large accès du public à la Convention et une meilleure compréhension des obligations qui en découlent?	Cochez si applicable	
	– Communiqués de presse /conférences de presse	<input type="checkbox"/>	
	– Articles de journaux, interventions à la radio/à la télévision	<input type="checkbox"/>	
	– Brochures, fascicules	<input type="checkbox"/>	
	– Présentations	<input type="checkbox"/>	
	– Expositions	<input type="checkbox"/>	
	– Information aux frontières	<input type="checkbox"/>	
	– Ligne téléphonique spéciale	<input type="checkbox"/>	
	– Autre (veuillez préciser)	<input type="checkbox"/>	
Veuillez joindre une copie de ces éléments.			
11	Veuillez fournir des indications sur toute mesure supplémentaire prise:		

D5 Procédures en matière de permis et d'enregistrement

1	Des changements dans le formulaire de permis, dans les cadres désignés pour signer les permis/certificats CITES, ou dans les signatures, ont-ils été signalés au Secrétariat?	Oui	<input type="checkbox"/>	
		Non	<input type="checkbox"/>	
		Non applicable	<input type="checkbox"/>	
		Pas d'information	<input type="checkbox"/>	
Si non, veuillez donner des précisions sur:				
les changements dans le formulaire de permis:				
les changements dans les cadres désignés et les signatures:				
2	Votre pays a-t-il élaboré des procédures écrites pour ce qui suit?	Cochez si applicable		
		Oui	Non	Pas d'information
	Délivrance/acceptation des permis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Enregistrement des négociants	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Enregistrement des producteurs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3	Combien de documents CITES ont-ils été délivrés et rejetés dans la période de deux ans? (Notez que dans les rapports annuels, certaines Parties enregistrent le commerce effectif. Cette question se réfère aux documents délivrés).					
	Année 1	Importation ou introduction en provenance de la mer	Exportation	Réexportation	Autre	Commentaires
	Nombre de documents délivrés:					
	Nombre de demandes rejetées en raison de graves omissions ou d'informations erronées?					
	Année 2					
	Nombre de documents délivrés:					
	Nombre de demandes rejetées en raison de graves omissions ou d'informations erronées?					
4	Des documents CITES délivrés ont-ils par la suite été annulés et remplacés en raison de graves omissions ou d'informations erronées?				Oui	<input type="checkbox"/>
					Non	<input type="checkbox"/>
					Pas d'information	<input type="checkbox"/>
5	Si oui, veuillez en indiquer les motifs.					
6	Veuillez indiquer les motifs du rejet de documents CITES émanant d'autres pays.				Cochez si applicable	
	Motif			Oui	Non	Pas d'information
	Violation technique			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Suspicion de fraude			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Base insuffisante pour établir l'avis de commerce non préjudiciable			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Base insuffisante pour établir la légalité de l'acquisition			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre (veuillez préciser)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7	Les quotas de prélèvement/d'exportation sont-ils des outils de gestion dans la procédure de délivrance des permis?				Oui	<input type="checkbox"/>
					Non	<input type="checkbox"/>
					Pas d'information	<input type="checkbox"/>
	Commentaires:					
8	Combien de fois l'autorité scientifique a-t-elle été priée de donner son opinion?					

9	L'OG perçoit-il des droits pour la délivrance des permis, l'enregistrement ou d'autres activités touchant à la CITES?	Cochez si applicable
	– Délivrance de documents CITES	<input type="checkbox"/>
	– Octroi de licences ou enregistrement des établissements produisant des espèces CITES	<input type="checkbox"/>
	– Prélèvement d'espèces CITES	<input type="checkbox"/>
	– Utilisation d'espèces CITES	<input type="checkbox"/>
	– Affectation de quotas à des espèces CITES	<input type="checkbox"/>
	– Importation d'espèces CITES	<input type="checkbox"/>
	– Autre (veuillez préciser)	<input type="checkbox"/>
10	Si oui, veuillez en indiquer le montant.	
11	Les recettes des droits sont-elles utilisées pour l'application de la CITES ou pour la conservation des espèces sauvages?	Cochez si applicable
	– Entièrement	<input type="checkbox"/>
	– Partiellement	<input type="checkbox"/>
	– Pas du tout	<input type="checkbox"/>
	– Non pertinent	<input type="checkbox"/>
	Commentaires:	
12	Veuillez fournir des indications sur toute mesure supplémentaire prise:	

D6 Renforcement des capacités

1	Les activités suivantes ont-elles été entreprises pour améliorer l'efficacité de l'application de la CITES au niveau national?		Cochez si applicable
	Augmentation du budget des activités	<input type="checkbox"/>	Amélioration des réseaux nationaux <input type="checkbox"/>
	Engagement de personnel	<input type="checkbox"/>	Achat d'équipements techniques pour la surveillance continue/la lutte contre la fraude <input type="checkbox"/>
	Elaboration d'outils d'application	<input type="checkbox"/>	Informatisation <input type="checkbox"/>
	– Autres (veuillez préciser)		<input type="checkbox"/>

<p>2</p>	<p>Les autorités CITES ont-elles bénéficié des activités suivantes de renforcement des capacités assurées par des sources externes?</p> <p>Veillez cocher les cases pour indiquer les groupes ciblés et les activités.</p> <p>Groupes ciblés</p> <p>Personnel de l'OG</p> <p>Personnel de l'AS</p> <p>Personnel d'autorités de lutte contre la fraude</p> <p>Négociants</p> <p>ONG</p> <p>Public</p> <p>Autres (veuillez préciser)</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="774 380 853 694">Avis/orientation fourni oralement ou par écrit</th> <th data-bbox="861 380 933 694">Assistance technique</th> <th data-bbox="941 380 1013 694">Assistance financière</th> <th data-bbox="1021 380 1093 694">Formation</th> <th data-bbox="1101 380 1125 694">Autre (à spécifier)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="774 705 853 750"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 705 933 750"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 705 1013 750"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 705 1093 750"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 705 1125 750"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="774 750 853 795"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 750 933 795"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 750 1013 795"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 750 1093 795"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 750 1125 795"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="774 795 853 840"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 795 933 840"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 795 1013 840"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 795 1093 840"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 795 1125 840"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="774 862 853 907"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 862 933 907"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 862 1013 907"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 862 1093 907"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 862 1125 907"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="774 907 853 952"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 907 933 952"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 907 1013 952"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 907 1093 952"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 907 1125 952"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="774 952 853 996"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 952 933 996"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 952 1013 996"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 952 1093 996"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 952 1125 996"><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>	Avis/orientation fourni oralement ou par écrit	Assistance technique	Assistance financière	Formation	Autre (à spécifier)	<input type="checkbox"/>	<p>Quelles étaient les sources externes?</p>																																		
Avis/orientation fourni oralement ou par écrit	Assistance technique	Assistance financière	Formation	Autre (à spécifier)																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<p>3</p>	<p>Les autorités CITES ont-elles assuré les activités de renforcement des capacités suivantes?</p> <p>Veillez cocher les cases pour indiquer les groupes ciblés et les activités.</p> <p>Groupes ciblés</p> <p>Personnel de l'OG</p> <p>Personnel de l'AS</p> <p>Personnel d'autorités de lutte contre la fraude</p> <p>Négociants</p> <p>ONG</p> <p>Public</p> <p>Autres parties/réunions internationales</p> <p>Autres (veuillez préciser)</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="774 1108 853 1422">Avis/orientation fourni oralement ou par écrit</th> <th data-bbox="861 1108 933 1422">Assistance technique</th> <th data-bbox="941 1108 1013 1422">Assistance financière</th> <th data-bbox="1021 1108 1093 1422">Formation</th> <th data-bbox="1101 1108 1125 1422">Autres (à spécifier)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="774 1433 853 1478"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 1433 933 1478"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 1433 1013 1478"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 1433 1093 1478"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 1433 1125 1478"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="774 1478 853 1523"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 1478 933 1523"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 1478 1013 1523"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 1478 1093 1523"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 1478 1125 1523"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="774 1523 853 1568"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 1523 933 1568"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 1523 1013 1568"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 1523 1093 1568"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 1523 1125 1568"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="774 1590 853 1635"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 1590 933 1635"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 1590 1013 1635"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 1590 1093 1635"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 1590 1125 1635"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="774 1635 853 1680"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 1635 933 1680"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 1635 1013 1680"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 1635 1093 1680"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 1635 1125 1680"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="774 1702 853 1747"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 1702 933 1747"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 1702 1013 1747"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 1702 1093 1747"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 1702 1125 1747"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="774 1747 853 1792"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="861 1747 933 1792"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="941 1747 1013 1792"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1021 1747 1093 1792"><input type="checkbox"/></td> <td data-bbox="1101 1747 1125 1792"><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>	Avis/orientation fourni oralement ou par écrit	Assistance technique	Assistance financière	Formation	Autres (à spécifier)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Détails</p>																														
Avis/orientation fourni oralement ou par écrit	Assistance technique	Assistance financière	Formation	Autres (à spécifier)																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																							
<p>4</p>	<p>Veillez fournir des indications sur toute mesure supplémentaire prise:</p>																																										

D7 Collaboration/ initiatives concertées

1	Existe-t-il un comité sur la CITES interagences ou intersectoriel?	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	Pas d'information <input type="checkbox"/>				
2	Si oui, quelles sont les agences représentées et à quelle fréquence les réunions ont-elles lieu?							
3	Si non, veuillez indiquer à quelle fréquence l'organe de gestion tient des réunions ou des consultations pour assurer la coordination entre les autorités CITES [autres OG, AS, douanes, police, autres]:							
		Par jour	Par semaine	Par mois	Par an	Aucune	Pas d'information	Autres (spécifier)
	Réunions	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Consultations	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4	Y a-t-il au niveau national un effort pour collaborer avec:	Cochez si applicable		Détails, si disponibles				
	Les agences pour le développement et le commerce	<input type="checkbox"/>						
	Les autorités provinciales, d'Etat ou territoriales	<input type="checkbox"/>						
	Les autorités locales ou les collectivités	<input type="checkbox"/>						
	Les populations indigènes	<input type="checkbox"/>						
	Les associations privées, commerciales ou autres	<input type="checkbox"/>						
	Les ONG	<input type="checkbox"/>						
	Autres (veuillez préciser)	<input type="checkbox"/>						
5	Existe-t-il des protocoles d'accord ou autres arrangements formels entre l'organe de gestion et les agences suivantes en vue d'une coopération institutionnelle touchant à la CITES? Cochez si applicable							
	Autorités scientifiques	<input type="checkbox"/>						
	Douanes	<input type="checkbox"/>						
	Police	<input type="checkbox"/>						
	Autres autorités aux frontières (veuillez préciser)	<input type="checkbox"/>						
	Autres agences gouvernementales	<input type="checkbox"/>						
	Organismes du secteur privé	<input type="checkbox"/>						
	ONG	<input type="checkbox"/>						
	Autres (veuillez préciser)	<input type="checkbox"/>						

6	Des fonctionnaires ont-ils participé à des activités régionales touchant à la CITES?	Cochez si applicable	
	Ateliers		<input type="checkbox"/>
	Réunions		<input type="checkbox"/>
	Autres (veuillez préciser)		<input type="checkbox"/>
7	Une action a-t-elle été menée pour encourager des non-Parties à adhérer à la Convention?	Oui	<input type="checkbox"/>
		Non	<input type="checkbox"/>
		Pas d'information	<input type="checkbox"/>
8	Si oui, lesquels et comment?		
9	Une assistance technique ou financière a-t-elle été fournie à un autre pays concernant la CITES?	Oui	<input type="checkbox"/>
		Non	<input type="checkbox"/>
		Pas d'information	<input type="checkbox"/>
10	Si oui, quel type d'assistance a-t-elle été fournie et à quels pays?		
11	Des données à inclure dans le Manuel d'identification CITES ont-elles été fournies?	Oui	<input type="checkbox"/>
		Non	<input type="checkbox"/>
		Pas d'information	<input type="checkbox"/>
12	Si oui, veuillez en faire une brève description.		
13	Des mesures ont-elles été prises pour coordonner les activités des autorités CITES nationales et celles d'autres accords multilatéraux sur l'environnement (conventions liées à la biodiversité, etc.) et pour réduire les doubles-emplois?	Oui	<input type="checkbox"/>
		Non	<input type="checkbox"/>
		Pas d'information	<input type="checkbox"/>
14	Si oui, veuillez en faire une brève description.		
15	Veuillez fournir des indications sur toute mesure supplémentaire prise:		

D8 Domaines pour une activité future

1	Les activités suivantes sont-elles nécessaires pour améliorer l'efficacité de l'application de la CITES au niveau national et quel est leur rang de priorité?			
	Activité à rang de priorité:	élevé	moyen	faible
	Augmentation du budget des activités	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Engagement de personnel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Elaboration d'outils d'application	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Amélioration des réseaux nationaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Achat d'équipements techniques pour la surveillance continue/ la lutte contre la fraude	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Informatisation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autres (veuillez préciser)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Des difficultés ont-elles été rencontrées dans l'application de certaines résolutions ou décisions adoptées par la Conférence des Parties?	Oui Non Pas d'information	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
3	Si oui, lesquelles et quelle est la principale difficulté?			
4	Des contraintes au niveau de l'application de la Convention nécessitant une attention ou une assistance ont-elles surgi dans votre pays?	Oui Non Pas d'information	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
5	Si oui, veuillez indiquer lesquelles et le type d'attention ou d'assistance requise.			
6	Des mesures, des procédures ou des mécanismes qui bénéficieraient d'un examen et/ou d'une simplification ont-ils été décelés dans la Convention?	Oui Non Pas d'information	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
7	Si oui, veuillez en faire une brève description.			
8	Veuillez fournir des indications sur toute mesure supplémentaire prise:			

E. Commentaires généraux

Veillez joindre tous autres commentaires, y compris au sujet de cette présentation.

Merci d'avoir rempli ce formulaire. Veuillez inclure toutes les annexes demandées dans ce document. Elles sont appelées ci-après:

Partie	A fournir		
B4	Copie du texte complet de la législation CITES	Jointe <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Non disponible <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Non applicable <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
C3	Détail des violations et des mesures administratives imposées	Joint <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Non disponible <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Non applicable <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
C5	Détail des spécimens saisis, confisqués ou mis sous séquestre	Joint <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Non disponible <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Non applicable <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
C7	Détail des violations et résultat des poursuites	Joint <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Non disponible <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Non applicable <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
C9	Détail des violations et résultat des actions en justice	Joint <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Non disponible <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Non applicable <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
D4(10)	Détails sur les brochures ou fascicules sur la CITES produits au plan national à des fins d'éducation ou de sensibilisation du public	Joint <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Non disponible <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Non applicable <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Commentaires		